ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate
Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745, E-mail: Prelacy@aol.com

## ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ՊԱՏԱՐԱԳԷ ՖՐԵԶՆՈՅԻ Ս. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ՄԷՋ

Այս շաբաթավերջին, Ֆրեզնոյի Ս. Երրորդութիւն Մայր եկեղեցւոյ հիմնադրութեան 106-րդ տարեդարձն է. այս առիթով, Կիրակի, 12 Նոյեմբերին, եկեղեցւոյ մէջ հանդիսաւոր Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Թեմիս բարեջան Առաջնորդը՝ Բարձր. Տ. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեան եւ օրուան խորհուրդը ներկայացնող պատգամ մը պիտի փոխանցէ ներկայ հաւատացեալներուն:

Ս. Խորանին պիտի սպասարկեն Ազգ. Առաջնորդարանի Քրիստոնէական Դաստիրակութեան Բաժանմունքի վարիչներէն՝ Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան եւ եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւը՝ Արժ. Տ. Վահան Քհնյ. Կոստանեան:

Ս. Պատարագի աւարտին, տեղի պիտի ունենայ Եկեղեցւոյ տարեկան ճաշկերոյթը:

## PRELATE TO CONDUCT HOLY MASS AT HOLY TRINITY CHURCH IN FRESNO

On Sunday, November 12, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will conduct Holy Mass and deliver the sermon at Holy Trinity Church in Fresno, on the 106th anniversary of the founding of the church.

Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Co-Director of the Prelacy Christian Education Department, and Rev. Vahan Gosdanian, Pastor of Holy Trinity Church, will assist the Prelate at the altar.

The annual banquet of the church will take place following Holy Mass.

## Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԼԱՍ ՎԵԿԱՍԻ ՄԷՋ

Լաս Վեկասի ծխական մեր համայնքը Կիրակի, 12 Նոյեմբերին, կ.ե. ժամը 3:30-ին, պիտի ունենայ Ս. Պատարագ, որ կը կատարուի ամսական հերթականութեամբ:

Առաջնորդ Սրբազան Հօր տնօրինումով, Արժ. Տ. Խորէն Ա. Քհնյ. Հապէշեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ պիտի քարոզէ Լաս Վեկասի Lakes Lutheran եկեղեցւոյ մէջ:

## HOLY MASS AT THE LAS VEGAS PARISH

On Sunday, November 12, Holy Mass will be offered at the Las Vegas parish. Mass is offered for the parish community on a monthly basis.

By the ordinance of the Prelate, Archpriest Fr. Khoren Habeshian will conduct Mass and deliver the sermon at Lakes Lutheran Church, at 3:30 p.m.

## ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՆԵՐԿԱՅ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՅ ՀԱՅ ԴԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՁԵՌՆԱՐԿԻՆ

Կիրակի, 12 Նոյեմբերի երեկոյեան, Արեւմտեան Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբը իր տարեկան ձեռնարկը կազմակերպած է Լոս Անճելըսի «Մարիոթ» պանդոկին մէջ:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը ներկայ պիտի ըլլայ ձեռնարկին եւ պիտի փոխանցէ իր օրհնութիւններն ու յաջողութեան մաղթանքները: Առաջնորդ Սրբազան Հօր պիտի ընկերանայ Արժ. Տ. Վազգէն Քհնյ. Աթմաճեան:

## PRELATE TO ATTEND THE ANNUAL BANQUET OF THE ANCA WESTERN REGION

On Sunday, November 12, the annual banquet of the Armenian National Committee Western Region will take place at the Marriott Hotel in Downtown, Los Angeles.

The Prelate, accompanied by Rev. Vazken Atmajian, Pastor of St. Mary’s Church, will attend the banquet and convey his blessings and best wishes.

## ԲԱՐԵՄԱՂԹՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ 15-ԱՄԵԱԿԻ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Կիրակի, 12 Նոյեմբերի երեկոյեան, «Եունիվըրսըլ Շերաթոն» պանդոկի սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ Հայաստանի Ամերիկեան Համալսարանի 15-ամեակի հանդիսութիւնը:

Առաջնորդ Սրբազանին տնօրինումով, Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան պիտի կատարէ հանդիսութեան բացման աղօթքը ու պիտի փոխանցէ անոր բարեմաղթութիւնները:

## PRELATE TO BE REPRESENTED AT THE AMERICAN UNIVERSITY OF ARMENIA BANQUET

On Sunday, November 12, the American University of Armenia will celebrate its 15th anniversary with a reception and dinner at the Universal Sheraton Hotel in Universal City.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian will represent the Prelate, offer the invocation, and convey his best wishes.

## ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԻՐԱՆԱՀԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀԸ

Չորեքշաբթի, 8 Նոյեմբերի կէսօրին, Առաջնորդ Սրբազանը Ազգային Առաջնորդարանի առժամեայ գրասենեակին մէջ ընդունեց այցելութիւնը Լոս Անճելըսի Իրանահայ Միութեան նախագահ Տիար Վարուժան Լալայեանի, ընկերակցութեամբ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ Ազգային Երեսփոխաններէն Տիար Իսահակ Գազանճեանի:

Մտերմիկ հանդիպումին ընթացքին, Տիար Լալայեան շնորհակալական խօսք ուղղեց Առաջնորդ Սրբազանին, որ օրհնութեան գիրով մը պատուած էր այս միութիւնը, անոր հիմնադրութեան 50րդ տարեդարձին առիթով: Առաջնորդ Սրբազանը գնահատանքով արտայայտուեցաւ Միութեան ազգօգուտ գործունէութեան մասին ու բարձր գնահատեց Տիար Լալայեանի ծառայութիւնները:

## PRELATE MEETS WITH THE PRESIDENT OF THE ARMENIAN SOCIETY OF LOS ANGELES

On Wednesday, November 8, the Prelate welcomed to the temporary Prelacy offices President of the Armenian Society of Los Angeles, Mr. Varoujan Lalayan, and St. Mary's Church Delegate Mr. Isahak Kazanjian.

During the meeting, Mr. Lalayan thanked the Prelate for his letter of appreciation on the 50th anniversary of the organization. The Prelate, in his part, commended Mr. Lalayan and the endeavors of the organization.

## ԻՐԵՆՑ ԿԵԱՆՔԻ ԸՆԹԱՑՔԸ ԲԱՐԵԼԱՒԱԾ ՆԱԽԿԻՆ ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐՈՒ ԳՆԱՀԱՏԱՆՔ

Ուրբաթ, 10 Նոյեմբերի երեկոյեան, Կլենտէյլի Ռոյըլ Փալաս սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ իւրայատուկ հանդիսութիւն մը, գնահատելու համար նախկին այն բանտարկեալները, որոնք իրենց կեանքի ընթացքը բարելաւած են ու դարձած՝ մարդկային ընկերութեան օրինապահ անդամները:

Երեկոյթը կազմակերպուած է պետական պատկան գրասենեակին կողմէ. ներկայ պիտի ըլլան Լոս Անճելըսի Շէրիֆի գրասենեակէն ներկայացուցիչներ:

Առաջնորդ Սրբազանին տնօրինումով, հանդիսութեան բացման աղօթքը պիտի կատարէ Ազգ. Առաջնորդարանի Քրիստոնէական Դաստիարակութեան Բաժանմունքի վարիչներէն Գերպ. Տ. Միւռոն Ծ. Վրդ. Ազնիկեան: Անոր կողքին

ներկայ պիտի ըլլայ Բրշնի. Րաֆֆի Սրկ. Կարապետեան, որ այս մարզին մէջ օգտաշատ աշխատանք կը տանի:

## RECEPTION TO COMMEND REFORMED FORMER INMATES

On the evening of Friday, November 10, a special reception has been organized at Royal Palace in Glendale to commend former inmates who have reformed their lives and become productive members of society. In attendance will be representatives from the Los Angeles Sheriff's Department.

By the ordinance of the Prelate, Very Rev. Fr. Muron Aznikian will offer the opening prayer. Accompanying him will be Chaplain Rafi Garabedian, who does extensive work in this field.

## ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԿԸ ՇՆՈՐՀԱՒՈՐԷ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ՅԱՋՈՂՈՒԹԻՒՆ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՂ ԹԵԿՆԱԾՈՒՆԵՐԸ

Ծանօթ է որ Երեքշաբթի, 7 Նոյեմբերին, Միացեալ Նահանգներու մէջ տեղի ունեցան ընտրութիւններ:

Ընտրութեանց արդիւնքներուն հրապարակումէն ետք, Առաջնորդ Սրբազանը հաղորդակցութեան մէջ մտաւ շարք մը յաղթական ծերակուտականներու եւ Ներկայացուցիչներու Տան անդամներու հետ, շնորհաւորեց անոնց ընտրութիւնը եւ մաղթեց, որ անոնք իրենց լաւագոյնը ընեն ծառայելու համար այս հայրենիքին, միաժամանակ զօրակցելով արդար դատերու:

## PRELATE CONGRATULATES ELECTION WINNERS

Following the results of the Tuesday, November 7th elections, the Prelate was in contact with various officials who were victorious in the elections, to congratulate them and wish them success.